

25^e anniversaire

Le CHŒUR.
Enharmonique
de MONTRÉAL

présente

Rossini et Offenbach

au Lion d'Or



Le dimanche 3 mai 2015 à 14h30

Direction : Julien Patenaude
Piano : Rosalie Asselin

TELEFICTION

CRÉATION
PRODUCTION
ÉMOTION

vous souhaitez

un Bon Concert

Fondé en 1990 à l'origine sous le nom d'Ensemble vocal de Radio-Québec et dirigé pendant ses 24 premières années par Gilbert Patenaude, également directeur des Petits Chanteurs du Mont-Royal, son fils Julien Patenaude lui a succédé en automne 2014.

Depuis ses débuts, le chœur s'est distingué par l'originalité des œuvres chantées et par leur variété de genres et d'époques. En effet, motet ou spiritual, cantate ou opéra, lied ou chanson populaire, œuvre de la renaissance ou contemporaine, le Chœur enharmonique aime sortir des sentiers battus.

En plus de leurs concerts annuels et concerts de Noël, au fil des ans les membres du chœur ont eu entre autres l'occasion de participer aux Choralies de Vaison-la-Romaine, en France, au Festival choral de Musique religieuse à la basilique Notre-Dame de Montréal et au Mondial choral de Laval.

Tout au long de ces vingt-cinq années, outre la spécificité des œuvres choisies, la direction artistique du Chœur a mis de l'avant à la fois la qualité du chant choral et le plaisir de chanter des choristes.

C'est pour refléter ce plaisir de chanter que nous vous présentons cette année un programme plein de gaieté et d'entrain avec des pièces de Rossini et Offenbach, dans le cadre du Cabaret Lion d'Or.

Nous vous souhaitons un agréable concert.

Yannig Thomas,
Président du Chœur enharmonique de Montréal



Centre dentaire Nathalie Bessette
Dr Nathalie Bessette, d.m.d.
Dentiste généraliste
4680, boul. Pie-IX
Montréal (Québec) H1X 2B5
nathaliebessette@bellnet.ca
tél.: 514 251.2992
fax: 514 251.1303

Oui, vous pouvez réduire l'imposition de votre revenu de retraite.

Les retraits de vos placements non enregistrés conventionnels peuvent avoir comme effet de gonfler votre facture fiscale.

Les nouveaux *Portefeuilles Société de fonds Allegra^{MC} du Groupe Investors* offrent des parts de série T, avec remboursement de capital, qui procurent un revenu régulier conçu pour reporter les impôts exigibles et réduire la récupération des prestations fondées sur le revenu.

Communiquez avec moi pour découvrir comment garder plus d'argent dans vos poches dès maintenant grâce au Plan du Groupe Investors^{MC}.

^{MC} Marques de commerce de Société financière IGM Inc., utilisées sous licence par ses filiales.

Les fonds de placement de la Société de fonds Groupe Investors Inc.^{MC} sont constitués d'une catégorie distincte d'actions émises par Société de fonds Groupe Investors. Tout investissement dans un fonds de placement peut donner lieu à des commissions ainsi qu'à des frais. Vous êtes priés de lire le prospectus avant d'investir. Les fonds de placement ne sont pas des placements garantis, les valeurs fluctuent régulièrement et le rendement passé n'est pas garant du rendement futur.



Rémi L. Collard, Pl. Fin.

remi.collard@groupeinvestors.com

(514) 733-1796 p.249

Planificateur financier
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et en rentes collectives
Représentant en épargne collective

Le Plan
du **Groupe Investors^{MC}**
Services Financiers Groupe Investors Inc.
Cabinet de services financiers



SYNTHESARC Inc.,
106-75 Boulevard De Mortagne,
Boucherville Qc, J4B 6Y4, CANADA,
☎(450) 641-5227 📠(450) 641-5392
www.synthesarc.com

Serge Dallaire, ing. PhD
Président / Technologie

*Revêtements métallurgiques
industriels résistant à l'usure*

Conseillère en mode
Chapelière - Couturière

Pauline Duguay

514-845-5674

Ajustements et retouches en tout genre

Dr Marc Valiquette

CHIRURGIEN 🦷 DENTISTE

6455, Christophe-Colomb, bureau 203
Montréal (Québec) H2S 2G5
514 277-7444

PatrimoineHollis^{WY}

Jean Hénault
Gestionnaire de Placements
Agrégé (CIM)
Conseiller principal en
placement
Directeur Exécutif, Groupe
de Clients Privés
Scotia Capitaux Inc.

755, boul. St-Jean, bureau 301
Pointe-Claire (Québec) H9R 5M9

Tél. : 514-866-2244
Téloc. : 514-428-5560
jean.henault@patrimoinehollis.com
patrimoinehollis.com

Julien Patenaude, directeur musical



Julien commence ses études vocales comme choriste aux Petits Chanteurs du Mont-Royal. Il poursuit ses études musicales au Conservatoire de musique de Montréal, puis à l'Université de Montréal où il obtient un baccalauréat et une maîtrise en interprétation du chant. Il termine sa formation universitaire avec un diplôme d'opéra de l'Université de Toronto.

Julien a chanté plusieurs rôles à l'opéra dont Papageno de *Die Zauberflöte*, son favori. Il a eu le privilège d'interpréter ce rôle formidable à maintes reprises : aux États-Unis au Brever Music Center ; en Écosse au Aberdeen Youth Festival ; à Toronto à l'Opéra York et à travers le pays grâce aux Jeunesses musicales du Canada. Il a travaillé comme soliste avec l'Opéra de Québec, l'Opéra du Royaume, Chants libres et l'Opéra Bouffe du Québec. Il a chanté au sein du chœur de la Canadian Opera Company, de la Chapelle de Québec et de l'Ensemble Caprice. Il dirige deux chœurs amateurs : Les Berges de Brossard et le Chœur enharmonique. Il fait également de la mise en scène avec plusieurs troupes d'opéras et d'opérettes depuis 2009. Il est le baryton étoile cofondateur du quatuor vocal Quartom.

Rosalie Asselin, pianiste



En plus de ses nombreuses participations à divers concerts où elle agit à titre de pianiste accompagnatrice, Rosalie Asselin a cumulé, au cours des dernières années, plusieurs fonctions, dont celle d'accompagnatrice à l'Université de Montréal, à l'Université de Sherbrooke (où elle a été également directrice musicale pour l'atelier d'opéra durant plusieurs années) ainsi qu'à l'école Pierre-Laporte. Elle est également engagée par le Domaine Forget

depuis cinq ans à titre d'accompagnatrice.

Depuis le début de sa carrière, Rosalie est pianiste pour plusieurs ensembles vocaux, ce qui l'a menée à être une des principales répétitrices pour les chœurs de l'OSM depuis 2008. Rosalie a été pianiste pour les Jeunesses musicales du Canada et a participé, pendant quatre ans, aux tournées pancanadiennes d'opéra. Pour cette même organisation, elle a aussi fait partie d'un spectacle jeune public. Comme musicienne d'ensemble, on a pu l'entendre dans l'orchestre des Grands Ballets Canadiens et elle a été membre de l'ensemble La Pietà pendant trois ans.

le CHŒUR.
Enharmonique
de MONTRÉAL

Sopranos

Dominique Boucher
Linda Breton
Michelle Cantin
Louise Chevrier
Thérèse Desjardins
Françoise Prieur

Altos

Gabrielle Dumas-Chalifour
Jacqueline Épitau
Gisèle Gariépy
Michèle Larose
Andrée Lippé
Michèle Séguin
Isabelle Wilbaux

Ténors

Nicole April
Claire Beauregard
Daniel Frenza
Richard Riel
Christian Vyboh

Basses

Yves Keller
André Lafrance
Guy Saint-Jacques
Yannig Thomas

Directeur artistique

André Lafrance



JMGRAPHE

**RÉDACTION
TRADUCTION
RÉVISION
MISE EN PAGES**

Livres
Brochures
Dépliants
Catalogues
Publicités

Dominique Boucher | Jean-Marc Gélinau
4590, rue Henri-Deslongchamps, Montréal QC H1X 3H7
Téléphone: 514 259-8613 | Télécopieur: 514 259-9749
Courriel: jmgraphe@vif.com



PROGRAMME DU CONCERT



Rossini et Offenbach au Lion d'Or

Gioacchino Rossini (1792-1868)

Petit caprice (dans le style d'Offenbach) pour piano n° 6, *Péchés de vieillesse*, vol. X : *Miscellanée pour piano*

Il carnevale di Venezia (1821)

Quartetto pastorale (1824?)

I gondolieri, *Péchés de vieillesse*, vol. I : *Album italiano*

Dall'Oriente l'astro del giorno, *Ermione* (créé en 1819), acte I

Toast pour le Nouvel An, *Péchés de vieillesse*, vol. II : *Album français*

Ave Maria, *Péchés de vieillesse*, vol. III : *Morceaux réservés*



Entracte



Jacques Offenbach (1819-1880)

La vie parisienne (1866), finale de l'acte I

Robinson Cruséo (1867), acte II, 2^e tableau, chœur dansé

Les contes d'Hoffmann (1881), acte II, scène I, entracte et barcarolle

La grande-duchesse de Gerolstein (1867), acte I, n° 4

Barbe-Bleue (1866), acte I

Chœur de la loterie

Récit et couplet de la Rosière

La Périchole (1868), acte III

Chœur des patrouilles

Ariette-valse des trois cousines

Ensemble

Orphée aux Enfers (1858), acte IV

Chœur infernal, 4^e tableau

Menuet et galop

514.
270.
1661

Fabrication et réglage
des instruments
du quatuor

sur rendez-vous

WILBAUX
luthier

www.wilboux.com





Pharmacie Jean Bernatchez

AFFILIÉE À :



927, rue Rachel-Est
Montréal (Québec) H2J 2J2

Téléphone : 514 524-3659
Télécopieur : 514 524-0482

jean.bernatchez@famiprix.com

Jean Bernatchez, B. Pharm., M. Sc.,
pharmacien propriétaire

Clinicien associé • Faculté de pharmacie, Université de Montréal
Préparation de produits stériles



Dre Louise Malenfant

Chirurgienne Dentiste

90, boul. Ste-Foy, suite 100
Longueuil, Québec J4J 1W4

Tél. : 450-677-9141

Fax : 450-677-1984

marcotte.malenfant@hotmail.com



CENTRE CAPILLAIRE

DU
VIEUX-LONGUEUIL

Daniel Manningham

Propriétaire

450 616-1080

351, rue Caroline, suite 203 (coin St-Laurent)
Longueuil Qc J4H 3K4



centrecapillaire@videotron.ca



Les services financiers

DANIEL BLAIS INC.

Cabinet de services financiers

244 Ste-Marie
La Prairie (Québec) J5R 1G2

DANIEL BLAIS

Planificateur financier
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rentes collectives

Téléphone : (450) 465-3233
Sans frais : 1-888-275-8179

Télécopieur : 514-316-6614

Courriel : daniel.blais@mica3g.com

Site Internet : www.stoblais.com

Cabinet partenaire de **MICA** services financiers

MIEUX-ÊTRE ITSS COMING-OUT
OLITUDE ESTIME DE SOI
OMOPHOBIE Fais une pause SANTÉ...
ALCOOL **VIENS ME PARLER**
SEXUALITÉ VIEILLISSEM
ORIENTATION SEXUELLE VIH/SIDA
NTÉ DROGUES AFFIRMATION DE SI

SERVICE DE CONSULTATION

Pour hommes **GAIS ET BISEXUELS**
séropositifs et séronégatifs

GRATUIT ET CONFIDENTIEL

REZO

rezosante.org

2075, Plessis, local 207, Montréal

☎ Beaudry/Sherbrooke

À DISTANCE

514 521 7778, poste 226
(Intervenants)

Sur différents sites de
clavardage (chat)
et applications mobiles

f /Intervenant Rézo

EN PERSONNE

Sur rendez-vous,
à l'organisme

Dans les bars, parcs, saunas,
peep-shows, et autres lieux

EN DIFFÉRÉ

info@rezosante.org

Sur le babillard de
notre site Internet

Notes de programme

Pour qui s'intéresse à l'histoire des mentalités, le XIX^e siècle dégage une aura de sérieux, voire d'austérité. Comment s'en étonner? La Révolution française de 1789 a certes montré avec éclat que les idées de progrès et de liberté pouvaient soulever les foules, mais elle allait dévorer ses enfants. La Révolution industrielle du siècle naissant arrache paysans et artisans à leurs modes de vie traditionnels, les livrant en pâture aux forces d'un capitalisme débridé.

Bref, après tant d'espérances foulées aux pieds, le désenchantement règne. Le monde des arts, y compris la musique, n'échappe pas à la morosité ambiante. Désormais, le monde musical sera ombrageux et tourmenté ou il ne sera pas.

Tout le monde musical? Non, une ville résiste encore et toujours à ce pessimisme. Paris, encore et toujours, est une fête, malgré les soubresauts politiques, malgré les vagues de répression. À Paris, l'opéra demeure un genre florissant. Le public se délecte de ses prouesses vocales, de ses ballets, de ses ressorts dramatiques ou comiques... Tant d'effervescence ne manquera pas d'attirer de jeunes compositeurs de toute l'Europe. Témoin Rossini et Offenbach.

Gioacchino Rossini naît à Pesaro, ville de la côte orientale de l'Italie, le 29 février 1792. Quoique d'origine modeste, le jeune Rossini baigne dans la musique. En effet, si son père est inspecteur de boucherie, il joue aussi de la trompette dans l'orchestre municipal. Lorsque ce dernier perd son poste, en raison de son appui sans équivoque aux idéaux de la Révolution française, la mère de Gioacchino s'engage comme chanteuse dans un théâtre de Bologne.

C'est justement à Bologne que Rossini fait ses études de musique. Initié au chant et à l'épinette (sorte de clavecin) puis au violoncelle, ses études au Liceo musicale de Bologne lui permettent d'étudier dès quatorze ans les œuvres de Haydn et de Mozart. Son enthousiasme pour leur musique lui vaut même le surnom de *Tedeschino* (petit Allemand).

L'adolescent a tôt fait d'enchaîner les opéras. Âgé de vingt ans à peine, il peut se targuer d'avoir vu trois de ses œuvres mises en scène. Un an plus tard, leur nombre atteint dix. Des années durant, Rossini ne ralentira pas la cadence. Il s'illustrera tant dans l'*opera seria* que dans l'*opera buffa*. Si sa carrière est ponctuée d'échecs retentissants, il connaît aussi des succès éclatants qui assureront sa fortune : *Il barbiere di Siviglia*, *La gazza ladra*, *Otello*... Le sacre du roi Charles X l'attire définitivement à Paris, où il donne en 1825 *Le voyage à Reims* pour marquer l'événement. *Guillaume Tell*, créé en 1829, est son chef-d'œuvre, par sa fusion du lyrisme et de l'harmonie savante. Mais c'est aussi son dernier ouvrage lyrique, la révolution de 1830 lui faisant perdre la protection du roi.

Rossini a trente-sept ans. Il a accumulé suffisamment d'argent pour ne plus avoir à se soucier de son avenir. Il choisit de ne plus composer qu'à son propre rythme, au gré de sa fantaisie, des musiques destinées à son entourage. De cette vaste production sera tirée toute une série de recueils, les *Péchés de vieillesse*, en quatorze volumes, publiés après sa mort. Les *Péchés* sont pour piano solo, petit ensemble vocal, etc. Nous y avons bien sûr puisé plusieurs des pièces présentées ici. À quoi s'ajoutent quelques œuvres, notamment *Il carnevale de Venezia* (composé en 1824) et, oui, un extrait d'opéra. Il s'agit du chœur *Dall'Oriente l'astro del giorno*, tiré d'*Ermione*, opéra basé sur l'*Andromaque* de Racine.



Services Financiers Groupe Investors Inc., Services d'Assurance I.G. Inc.*
Cabinets de services financiers

BENOIT DOYON, Pl. Fin

Planificateur financier.
Conseiller en sécurité financière.
Représentant en épargne collective

1850, rue Panama Bureau 600, Brossard, QC J4W 3C6
Tél. (450) 443-6496 Cellulaire (514) 995-6496
Téléc. (450) 443-8132 Sans frais (800) 443-9078
benoit.doyon@investorsgroup.com

Membre du groupe d'entreprises de la Corporation Financière Power

Clinique Dentaire Daniel Domingue D.M.D.



8898 rue Lajeunesse
Montréal Québec H2M 1R6
Tél: 383-1762, Téléc.: (514)383-3422

D.R. DANIEL DOMINGUE



Lucie Tétreault
physiothérapeute
éducatrice somatique
en Gymnastique Holistique

827, rue Cherrier
Montréal (Québec) H2L 1H5
lucietetreault@yahoo.ca



Tél.: (514) 522-5995

Sylvestre Delasalle

INFOGRAPHIE / IMPRESSION NUMÉRIQUE

1247, rue Bélanger E.
(514) 279-6359
www.sylvestre-delasalle.com
repro@sylvestre-delasalle.com

Nul mieux que Jacques Offenbach n'illustre la fête perpétuelle qui semble s'être emparée de la scène musicale parisienne sous le Second Empire. Or, celui qui est né Jacob Offenbach n'est pas Français par sa naissance, mais Allemand. Parce qu'il se révèle doué pour le violoncelle, son père envoie l'adolescent de quatorze ans étudier au Conservatoire de Paris, en 1833. En effet, à l'époque, il n'y a guère qu'à Paris qu'un musicien juif peut espérer faire carrière.

Jacob, qui francise bientôt son nom en Jacques, s'affranchit bien vite de la lourde discipline du Conservatoire. Au bout d'un an, il se joint à l'orchestre de l'Ambigu-Comique puis à celui de l'Opéra-Comique tout en poursuivant une carrière de soliste virtuose. Mais l'appel de la scène est irrésistible. D'abord directeur musical de la Comédie-Française, en 1847, il crée en 1855 les Bouffes-Parisiens, afin d'y faire exécuter ses œuvres. Avec l'aide de ses librettistes, en particulier Henri Meilhac (1830-1897) et Ludovic Halévy (1834-1908), il crée un genre : l'opéra-bouffe français. Entrecoupé de dialogues parlés et résolument bouffon, l'opéra-bouffe n'en est pas moins musicalement ambitieux. On n'est pas l'émule de Rossini et de Mozart pour rien!

Pendant quinze ans, Offenbach connaît succès sur succès : *Orphée aux Enfers*, *La belle Hélène*, *La vie parisienne* et tant d'autres datent de cette époque. Mais la guerre franco-prussienne de 1870 lui porte un coup très dur : les Français le soupçonnent d'espionnage, les Allemands voient en lui un traître. Quand, un an plus tard, il se remet enfin au travail, il se bute à l'échec. À Paris, l'humeur n'est plus à la bouffonnerie. Aussi se tourne-t-il vers un nouveau genre de son invention, l'opéra-bouffe-féerie. *Le roi Carotte* et d'autres dans la même veine attirent les foules. Hélas, la débauche de moyens déployés est ruineuse. En 1875, Offenbach est acculé à la faillite.

Jamais à bout de ressources, Offenbach parvient une fois de plus à se réinventer grâce, notamment, à son opéra-comique *La fille du tambour-major* (1879). Il s'attelle à la composition des *Contes d'Hoffmann*, où il recycle certaines de ses propres compositions. Ainsi, la célèbre barcarolle *Belle nuit, ô nuit d'amour* reprend le *Chant des elfes* de son opéra romantique *Les fées du Rhin*. Malheureusement, Offenbach n'assistera jamais à la création des *Contes*. Il meurt en octobre 1880 sans avoir pu en achever l'orchestration. Le compositeur Ernest Guéraud (1837-1892) s'en chargera, assurant ainsi sa pérennité.

Dominique Boucher

Le Chœur remercie tous ceux qui ont collaboré avec générosité à la réussite de ce concert

Les membres du conseil d'administration du Chœur :

Thérèse Desjardins, Yves Keller, Michèle Larose, Yannig Thomas et Isabelle Wilbaux

L'équipe de production du concert :

Claire Beauregard, Dominique Boucher, Thérèse Desjardins, Amélie Ducret, Guy Lafrance, Yves Keller, Michèle Larose, Yannig Thomas et Isabelle Wilbaux

Et un grand merci à :

- nos généreux commanditaires qui ont rendu ce concert possible
- *Mélodie Cantin* pour la conception de l'affiche
- tous les bénévoles choristes et amis du chœur

... et, bien sûr, vous tous, notre public, pour votre présence et vos encouragements

Venez vous joindre à nous si le Chœur vous en dit

Depuis sa création, le Chœur enharmonique de Montréal s'est donné pour mandat d'explorer des œuvres méconnues et peu interprétées. Son directeur artistique, André Lafrance, aime partager ses découvertes, tant avec les chanteurs qu'avec le public qui viendra les écouter. Et ce, dans un vaste répertoire qui s'étend de la Renaissance à l'époque contemporaine, et même à la musique populaire d'aujourd'hui.

Lors de la **saison 2015-2016**, le chœur approchera un répertoire tout différent de celui d'aujourd'hui :

L'Europe baroque pour Chœur

Nous chanterons des œuvres françaises, anglaises, italiennes, mais aussi allemandes et espagnoles avec des œuvres de Domenico Scarlatti, Johann Kaspar Ferdinand Fischer, mais aussi Henri Dumont, Michel Corette,...

Vous aimez chanter et vous lisez la musique? Nous serons heureux de vous accueillir. Nous répétons tous les lundis soirs à l'auditorium de l'école Le Plateau dans le parc Lafontaine.

**Pour informations, contactez-nous à enharmonique@gmail.com
Ou visitez notre site : www.choeurenharmonique.ca**



Desjardins

Caisse du Quartier-Latin de Montréal